



PAU  
Mayores de 25 años

# Contenidos

**Inglés**

**People, culture and traditions: Life in the city**

# 1.This is my city



En este apartado, vamos a estudiar cómo podemos hablar de nuestra ciudad o nuestro pueblo. Para ello revisaremos los siguientes puntos:



Fotografía en Flickr de [Martin Deutsch](#) bajo [CC](#)

- El verbo impersonal: *haber* (*there is/there are*).
- El imperativo.
- Vocabulario relacionado con las instalaciones y servicios de una ciudad.
- Vocabulario de las habitaciones de una casa.
- Preposiciones de lugar.
- Las direcciones.

## Actividad de lectura

Laura acaba de mudarse de ciudad. Hasta ahora ella vivía en un pequeño pueblo. **Lee este e-mail** que le escribe a su amiga Anna donde describe su nueva ciudad.



Fotografía en Flickr de [Ed Yourdon](#) bajo [CC](#)

Dear Anna,

*How are you? It's now two weeks since I moved here and I like this city more and more.*

*My new flat is quite small but it's very nice. It has two rooms, a small kitchen and bathroom. The living room is quite big in comparison with the rest of the flat. In the living room there are two big sofas, a dinner table with four chairs and a bookcase. There are many books on it.*

*It's in front of a park. On Sundays, there are many children playing with their parents. Next to the park there is*

*a police station and a bus stop. In the street behind my flat, there is a bank and a bakery. I usually buy all my food in a beautiful market where there are all types of fruits and vegetables. Next to the market, there's a laundry shop. I wash my clothes there.*

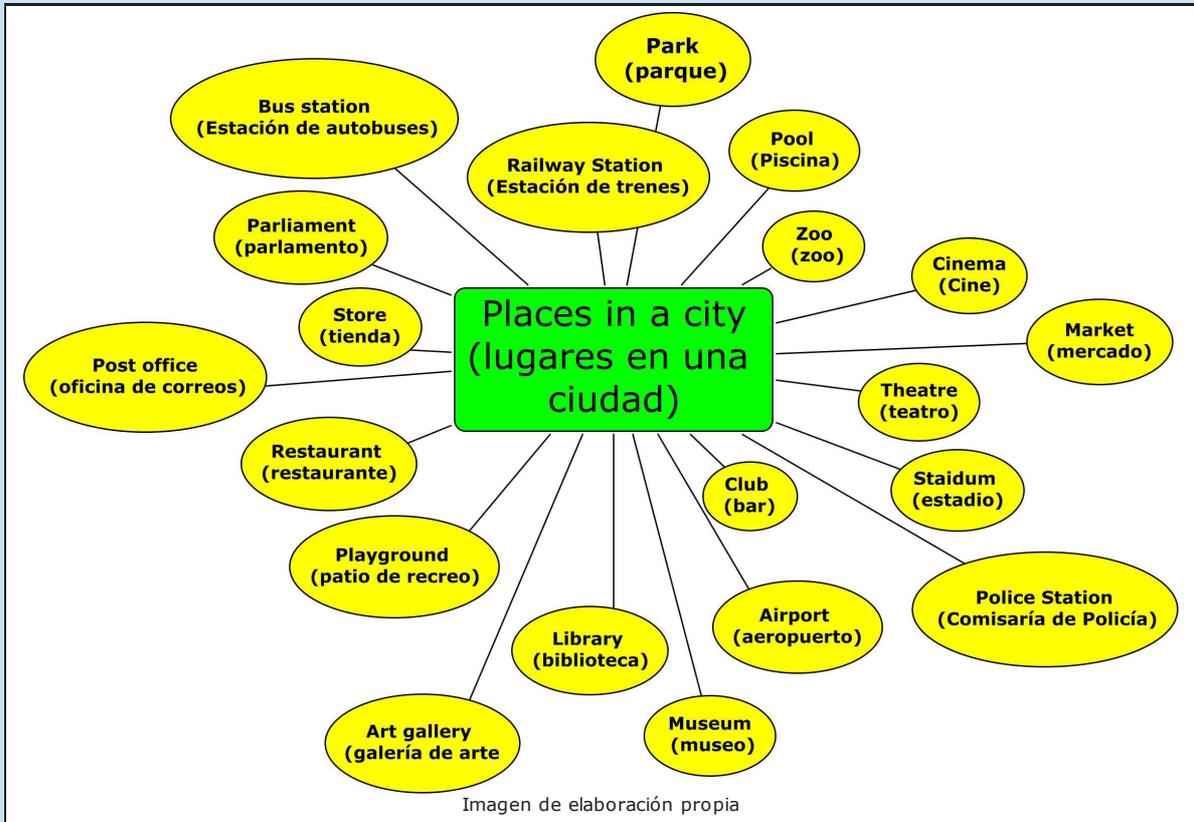
*I hope you can visit my soon!*

Love,

Laura

# Importante

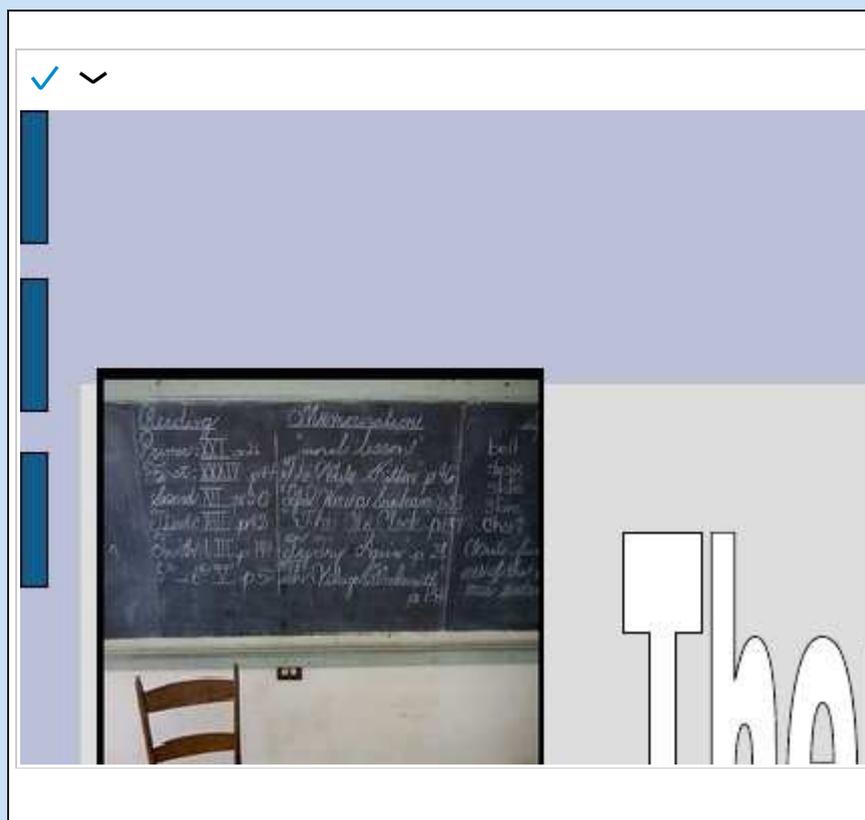
Para empezar puede ser muy útil este esquema sobre el **vocabulario básico de una ciudad**.



### Importante

**There is/ are:** en inglés cuando queremos expresar que algo o alguien existe, es decir, queremos decir que **hay** algo, usamos el verbo *there is/are*. Como ves es un verbo que está compuesto por la partícula **THERE** y el verbo **TO BE**, que ya estudiamos en el tema anterior. ¿De qué depende de que usemos **IS** o **ARE**? Dependerá de la cantidad de cosas o personas que haya. Si hay solo una cosa o persona, diremos *there is*, si por el contrario hay más de una cosa o persona, utilizaremos *there are*. Dicho de otra manera, si el sustantivo va en singular, usaremos el verbo en singular: *there is*; si el sustantivo va en plural, usaremos el verbo en plural: *there are*.

Ej: *En esta ciudad hay tres cines, pero solo hay un teatro. (In this city, there are three cinemas, but there is only one theatre)*



### Importante

las estancias que hay en su nuevo apartamento. ¿Sabes cómo se dicen todas las habitaciones que podemos encontrar en una vivienda? ¿Y los muebles (*furniture*) que podemos encontrar en ellas? **Pincha sobre las imágenes** para ver una lista completa de las estancias de una casa y de los objetos que podemos encontrar en ellas.



Fotografía en Flickr de [Anetta](#) bajo CC



Fotografía en Flickr de [reallyboring](#) bajo CC

Vamos a practicar el vocabulario aprendido. Pincha en los siguientes enlaces para hacer diferentes ejercicios sobre este vocabulario. Fíjate que hay tres niveles: *easy* (fácil), *medium* (medio) y *difficult* (difícil).

● *Easy*

<a href="#">Exercise 1</a>	<a href="#">Exercise 2</a>	<a href="#">Exercise 3</a>
<a href="#">Exercise 4</a>	<a href="#">Exercise 5</a>	<a href="#">Exercise 6</a>

● *Medium*

<a href="#">Exercise 1</a>
----------------------------

● *Difficult*

<a href="#">Exercise 1</a>	<a href="#">Exercise 2</a>	<a href="#">Exercise 3</a>
----------------------------	----------------------------	----------------------------

## *Ejercicio resuelto*

¿Recuerdas la carta que Laura le escribe a Anna? Cuando Laura explicaba cómo es su nuevo apartamento, ella usa las **preposiciones de lugar** para indicar donde están las cosas con respecto a otras cosas?

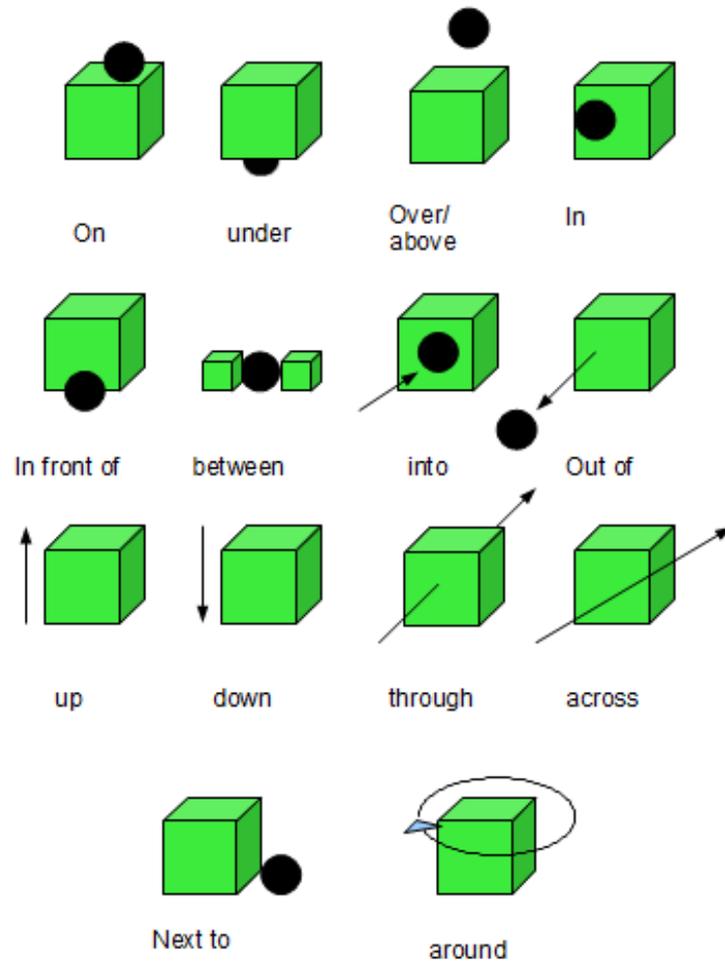


Imagen de elaboración propia

¿Puedes adivinar el significado de las preposiciones? Pincha en *Mostrar retroalimentación* para comprobarlo

## 1.2. Is there a museum near here?



Mira el siguiente plano de Hyde Park, en Londres: ¿serías capaz de indicar a alguien que se ha bajado en la estación de metro de *Lancaster Gate* cómo llegar a *Hyde Park Corner*?

Vamos a ver **cómo preguntar por una dirección y como indicar cómo llegar desde un sitio a otro.**



Haz clic en la imagen para ampliar. Imagen tomada de <http://www.michellehenry.fr/rep2.htm>

### Importante

Al igual que ocurre en español, hay diferentes manera de preguntar por cómo llegar a un sitio y de dar esta información.

Mira este [enlace](#) y verás varias estructuras de cómo preguntar por un sitio y responder, además encontrarás vocabulario muy útil para dar y recibir esta información.

### Ejercicio resuelto

Vamos a practicar ahora un poco lo aprendido. Intenta **traducir el siguiente diálogo** entre dos personas que se encuentran en la calle:

**Sir:** Excuse, madam. Could you tell me where the theatre is, please?

**Madam:** The theatre...mmm. Yes, of course! Go straight on until the cafeteria, turn right and go straight on until the second roundabout, turn left, go across the park, and there the theatre is. Just in front of the police station.

**Sir:** Wow! It's quite far to go walking! Is there any bus line which gets there?

**Madam:** It's true it's quite far, but I'm afraid there isn't any bus line.

## Reflexiona

### Estilo formal: usted vs tú

Fíjate en la traducción que acabamos de hacer. Es posible que te hayas preguntado por qué hemos traducido usando la voz "**usted**" en lugar de "**tú**". Como bien sabes, en inglés no hay un pronombre para decir "usted", entonces cómo sabemos cuándo traducir por "tú" y cuándo por "usted"?

## Importante

**El imperativo:** seguro que te has fijado que en el diálogo, el tiempo verbal que se utiliza para dar la direcciones es el imperativo. Este tiempo es muy sencillo en inglés porque sólo tiene dos formas: afirmativa y negativa. Mira la siguiente presentación para aprender más sobre él.



The image shows a screenshot of a presentation slide. At the top left, there are blue checkmark and dropdown icons. The main content area is split into two parts: on the left, a photograph of a chalkboard with handwritten text in Spanish, and on the right, the text 'El im' in large white letters. Below the image, there is a caption: 'El imperativo from remarrita'.

Si tienes alguna duda puedes ver [esta explicación](#) y practicar un poco.

## 2. Are you hungry?

En este apartado vamos a estudiarla **cómo se expresa la cantidad de los sustantivos** en inglés. También veremos el uso de algunas partículas asociadas a este punto gramatical.



Fotografía en Flickr de [nutrilover](#) bajo CC

- Expresar la cantidad.
- Sustantivos contables e incontables.
- *Some / any / a(n) / no.*
- *How much / how many.*
- *Much, many, more, a lot of, lots of, a little, a few.*
- Vocabulario relacionado con la comida y la bebida.

### Importante

#### LA COMIDA Y LA BEBIDA

En este punto vamos a centrarnos en el vocabulario relacionado con la comida y la bebida.

Pincha en [este enlace](#) para ver una lista de cómo se dicen en inglés el nombre de las frutas más corrientes. Una [lista](#) más con las frutas y verduras más cotidianas.

¿Quieres practicar un poco este vocabulario? Haz estos tres divertidos ejercicios:

[Exercise 1](#)

[Exercise 2](#)

[Exercise 3](#)

### Actividad de lectura

¿Recuerdas que Laura ha invitado a Anna a pasar unos días en su casa nueva? Pues finalmente Anna se ha decidido y ha aceptado la invitación. Después de dar una vuelta por la ciudad, les ha entrado hambre y han entrado en un restaurante para comer un poco. Lee el diálogo que mantienen con el camarero:

**Anna:** *iOh, I'm starving but I don't know what to order!*

**Laura:** *There are **some** wonderful pasta dishes and there is **a** starter that I like very much: Caprese salad, it has tomatoes and **some** cheese. It is delicious!*

**Anna:** *Is there **any** meat or fish?*

**Laura:** *No, I'm sorry, this is **a** vegetarian restaurant. There isn't **any** meat. But there are **lots of** different pizzas and **some** fish.*

**Anna:** *Ok, I'd like **a** Caprese salad and a mushroom pizza.*

**Laura:** *Ok, I'd like **a** Caprese salad and a mushroom pizza. What about the*

**Laura:** And I'd like **some** orange juice. We are ready to order...Mr waiter!

**Waiter:** Good evening ladies. Can I help you?

**Laura:** Yes, please. We both want the Caprese salad and **a** mushroom pizza.

**Waiter:** **Anything** to drink?

**Anne:** I'd like **some** water and she wants **some** orange juice, please.

**Waiter:** OK! Just a minute!



Fotografía en Flickr de [rainydayknitter](#) bajo CC

Texto basado en "There is some water"

## Reflexiona

Vamos a volver a leer el diálogo entre Anna y Laura en el restaurante. **Fíjate en las palabras que están en negrita.**

¿Sabes qué tipo de palabras son y qué es lo que expresan?

## Importante

### ¿Contable o incontable?

Podemos distinguir dos tipos de sustantivos: los contables y los incontables. Es importante que aprendas la diferencia entre ellos porque dependiendo del tipo de sustantivo que sean podremos usar un tipo de cuantificado u otro.

Mira esta presentación para aclararte.



Si aún tienes alguna duda, puedes consultar [esta página](#) que ofrece una explicación sencilla.

Una vez entendida la explicación, puedes comprobar que lo has entendido bien haciendo estos ejercicios:

**Exercises**

## Importante

### **A, an, some, any, no + nombre contable**

Tal y como hemos visto en la explicación anterior, un nombre o sustantivo contable puede tener forma singular y plural y por tanto admiten una cantidad o número. Estos sustantivos pueden ir acompañados de un **determinante** o un cuantificador. Mira esta **presentación** para ver qué determinantes o cuantificadores pueden acompañar a estos nombres contables.



## Ejercicio resuelto

Traduce las siguientes frases prestando especial atención a lo que acabamos de estudiar.

1. *Some of my friends are here.*
2. *There are no buses to the museum.*
3. *She gives her son some oranges for breakfast.*
4. *Can you give some magazines, please?*

6. There are some bananas in the cupboard.

7. Can you see any bears in the mountains?

8. There are no people in this room.

## Importante

### **Some, any, no + nombre incontable**

¿Recuerdas las características de los sustantivos incontables? Vamos a repasarlas brevemente: no tienen singular y plural; no se pueden contar, y el verbo que los acompaña va en singular. Debes recordar que los nombres incontables en inglés son mucho más frecuentes que en español.

Mira esta presentación para ver cómo se usan *some*, *any* y *no* cuando acompañan a este tipo de sustantivos.



## Ejercicio resuelto

Vamos a practicar lo aprendido. Traduce las siguientes frases prestando especial atención a

2. *Can you give some cereals for breakfast, please?*
3. *Is there any sugar? No, there's no sugar.*
4. *Do you speak any Japanese? No, I don't, but I speak some Chinese.*
5. *It's a long journey, so we need some petrol.*
6. *We can't go to a restaurant today because we haven't any money.*
7. *Excuse me, could you help me, madam? I need some information.*
8. *It's 23.30 p.m. and there isn't anybody at home.*
9. *We need to go to the supermarket. We've got no milk.*
10. *Is there any coke?*

## *Reflexiona*

---

Hasta ahora hemos visto como expresar la cantidad con los dos tipos de sustantivos cuando esa cantidad es indeterminada (un poco, algo de....). Si queremos **expresar una cantidad concreta** de un sustantivo contable es fácil, sólo tenemos que poner un número delante del sustantivo:

Ej: *two cars (dos coches), three computers (tres ordenadores)*

Pero, si hemos dicho que los sustantivos incontables no se pueden contar, **¿cómo expresamos una cantidad concreta de un sustantivo incontable?**

### Actividad de lectura

Ha llegado la hora de que Anne vuelva a su casa. Como despedida, Laura ha invitado a varios amigos a cenar a casa. Pero antes debe ir al mercado a comprar algunas cosas que le faltan.

Lee el texto con atención e intenta traducirlo.

**Shopkeeper:** Hello miss, can I help you?

**Laura:** Yes, please. I'm preparing a especial dinner tonight and I need somethings. Have you got tomatoes?

**Shopkeeper:** Sure, **how many** do you want?

**Laura:** I need two tomatoes per person and there will be five of us, so I need ten tomatoes, please.

**Shopkeeper:** OK, ten tomatoes, what else?

**Laura:** I need two big carrots, three onions and some parsley.

**Shopkeeper:** OK, anything else?

**Laura:** mmm... I think I've got everything. Oh! Meat!! I need a piece of pork.

**Shopkeeper:** **How much** pork do you need?

**Laura:** I think 2 kilograms of pork is enough.

**Shopkeeper:** All right. Is that everything?

**Laura:** Yes, it is. **How much is it?**

**Shopkeeper:** It's 10 pounds.

**Laura:** Here you are.

**Shopkeeper:** Thanks miss. Have a nice dinner.

**Laura:** Thank you very much.



Fotografía en Flickr de [dungodung](#) bajo CC

### Importante

Vuelve a leer el texto y céntrate en las tres expresiones que están en negrita: **how much, how many (cuánto)**. Estas expresiones también están relacionadas con la expresión de la cantidad en inglés. Mira la siguiente presentación para ver cómo preguntar por la cantidad.



Practica un poco el uso de *how much* y *how many* antes de empezar a traducir.

**Exercise 1**

**Exercise 2**

### *Ejercicio resuelto*

Vamos a practicar un poco la traducción.

1. *How much snow is there in the mountains?*
2. *How much money do you earn a week?*
3. *How many films do you watch a weekend?*
4. *How many cats are there in this house?*
5. *How many cigars does she smoke every day?*

### *Importante*

Hasta el momento hemos estudiado la diferencia entre los nombres contables e incontables, cómo indicar que hay "algo" y a preguntar por cuánta cantidad hay. Ahora vamos a estudiar

poco.



**Practica** un poco estos conceptos antes de empezar a traducir.

<a href="#">Exercise 1</a>	<a href="#">Exercise 2</a>	
----------------------------	----------------------------	--

## Importante

Para dar por finalizado el estudio sobre cómo expresar la cantidad en inglés, decir que algunos de los determinantes o cuantificadores que hemos estudiado pueden aparecer sin un sustantivo detrás.

**Some, any, much, many, a few** y **a little** pueden aparecer sin un sustantivo.

Ej: *Have you got any money?* (¿Tienes dinero?)

*Yes, I have **some**.* (Sí, si tengo)

*Sorry, I only have **a little**.* (Lo siento, solo tengo un poco)

*Sorry, I haven't got **much**.* (Lo siento, no tengo)

**A lot of** también puede usarse así, pero sin la preposición **of**:

Ej: *Have you got any money?* (¿Tienes dinero?)

*Yes, I've got **a lot**.* (Sí, tengo mucho)

## *Ejercicio resuelto*

---

**Traduce** estas frases usando las partículas vistas en esta sección.

- 1. Has he got a lot of housework? No, he hasn't got a lot. He has a little.*
- 2. How much orange juice is there in the fridge? There isn't much. There's only one bottle.*
- 3. How many buses are there in the street? There aren't many. There are two buses.*
- 4. Is there a lot of cake for his birthday party? Yes, there is a lot.*
- 5. How much paper is there on the desk? There isn't much, only a few.*

### 3. Anna's journey back

En esta sección vamos a conocer qué le ocurrió a Anne en su viaje de vuelta a casa. Trataremos estos puntos:

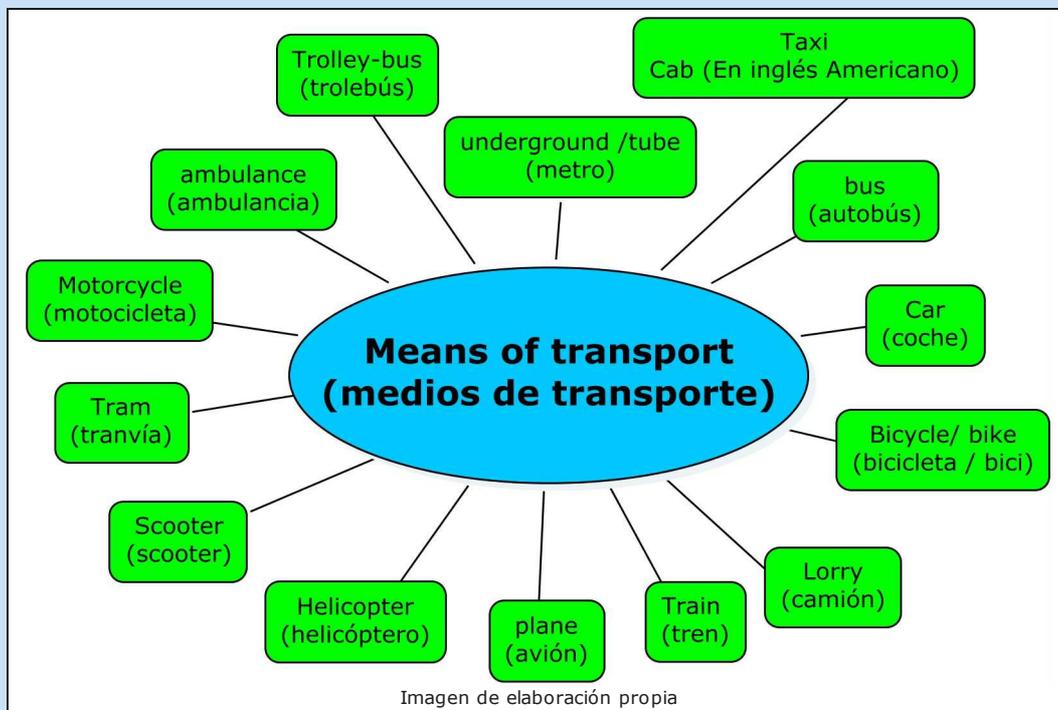


Fotografía en Flickr de [Michael de`Oz](#) bajo CC

- Pasado simple
- Pasado continuo
- Medios de transportes
- Vocabulario relacionado con viajes

## Importante

Mira este esquema con los medios de transportes más comunes.



## Reflexiona



Fotografía en Flickr de  
[Will Vanlue](#) bajo [CC](#)

En el apartado anterior hemos visto cómo se dicen algunos de los medios de transportes más comunes en inglés. Mientras en español siempre decimos que "vamos" en algunos de ellos (voy en barco, voy en tren, voy en bici e incluso voy andando) en inglés se usan diferentes verbos según sea el medio de transporte.

Intenta **traducir** las siguientes frases:

- *My mother likes going **by train** to her job.*
- *My father **goes walking** to his office.*

### Reflexiona

Después de los fantásticos días que Anna ha pasado en casa de Laura toca volver a casa. **Lee el siguiente e-mail** que le escribe a su amiga contándole lo que le ocurrió en su viaje de vuelta. No te preocupes si hay cosas que no entiendes, lo traduciremos más adelante. Cuando lo hayas leído intenta contestar a las preguntas de abajo.

Dear Laura,

I want to thank you for the lovely days I **spent** with you in your new home. I really **had** a fantastic time. While I was going by train, I **remembered** how much we **laughed** the last day during dinner. Your friends are really funny, and the meal **was** delicious.

My journey back **was** long but very funny. On the second stop, a very handsome guy **got in** the train and he **asked** me if I could change my seat with him. His was aisle seat and he **preferred** a window seat. Honestly I don't care travelling in one or another so I **accepted**. When I **stood up** to change our seats, my ticket **fell down** and we **didn't find** it at first. We were looking for it for a long while and just when it **appeared**, the ticket inspector **got in**. Uff, just in time!

The boy **felt** guilty and he **insisted** on inviting me to have a coffee. I **thought** it **was** a great idea so we **went** to the dining car and we **were** there to the end of the trip. Guess what? He's from my town, so we are having a coffee this evening.

I'll keep you updated!

Love,

Anna



Fotografía en Flickr de [Mundoo](#) bajo CC

1. ¿Sabes en qué tiempo verbal están los verbos **en negrita**?
2. ¿Qué tienen en común los siguientes verbos: *remembered, laughed, asked, preferred, accepted, appeared e insited*?

### Importante

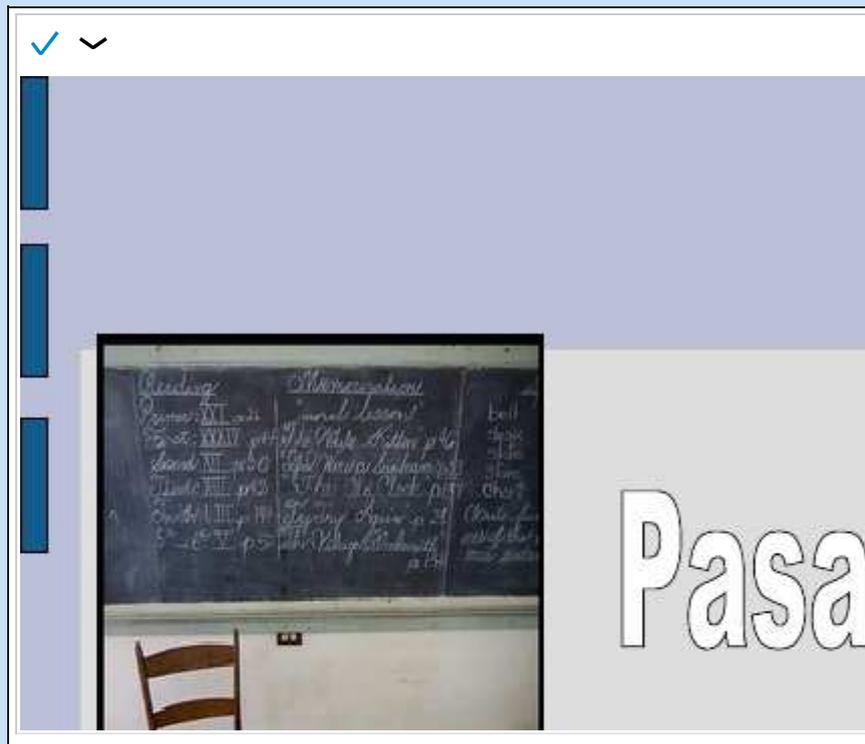
Como habrás observado en el texto anterior, algunos verbos forman la afirmativa del pasado

forma diferente al del infinitivo. Aquí tienes una lista con los verbos regulares más comunes en inglés.

- Aquí tienes unas listas de los **verbos irregulares** más comunes en inglés. Fíjate que la forma del pasado simple es la segunda. Para la prueba de acceso tendrás que saberte todos estos verbos y algunos más.

<a href="#">Lista 1</a>	<a href="#">Lista 2</a>
-------------------------	-------------------------

Para formar la negativa y la interrogativa no vamos a usar estas formas del verbo, sino que usaremos el auxiliar **did** para la interrogativa y **didn't** para la negativa y el verbo principal irá en la forma de infinitivo. Mira esta presentación para entenderlo mejor.



## Actividad de lectura

Vuelve a leer el texto del inicio de la sección e intenta **traducirlo**.

*Dear Laura,*

*I want to thank you for the lovely days I spent with you in your new home. I really had a fantastic time. While I was going by train, I remembered how much we laughed the last day during dinner. Your friends are really funny, and the meal was delicious.*

*My journey back was long but very funny. On the second stop, a very handsome guy got in the train and he asked me if I could change my seat with him. His was aisle seat and he preferred a window seat. Honestly I don't care travelling in one or another so I accepted. When I stood up to change our seats, my ticket fell down and we didn't find it at first. We were looking for it for a long while and just when it appeared, the ticket inspector got in. Uff,*

*from my town, so we are having a coffee this evening.*

*I'll keep you updated!*

*Love,*

*Anna*

### Reflexiona

En el mail que Anna le escribe a Laura encontramos estas dos frases.

*While I was going by train, I **remembered** how much we **laughed** the last day during dinner.*

*We were looking for it for a long while and just when it **appeared**, the ticket inspector **got in**.*

¿Sabrías decir que en qué tiempo verbal están los verbos en negrita? ¿Y los que están subrayados?

Si lo necesitas vuelve a la sección anterior donde te hemos ofrecido una posible traducción para ayudarte a responder a estas preguntas.



Fotografía en Flickr de [2E0MCA](#) bajo CC

### Importante

Antes de ver una presentación sobre el pasado continuo, es importante que sepas cómo se forma el verbo *TO BE* en pasado. Mira esta presentación para aprenderlo.



Mira [este enlace](#) para ver cómo se traduce el verbo TO BE en pasado. Y haz [click aquí](#) para practicar un poco la traducción de las interrogativas.

## Ejercicio resuelto

Ahora que tienes toda la información, intenta traducir las siguientes frases poniendo especial atención a la traducción del verbo *TO BE*.

1. *Was Andy at home yesterday? No, he wasn't. I think he was in the office.*
2. *Were you in Australia last summer? Yes, we were in Sidney and Melbourne.*
3. *Paul and Jenny were abroad last weekend. They were in France.*
4. *Do you know Peter? Yes, I was at his birthday party in London. Were you there? It was a lovely day!*



Fotografía en Flickr de [Kippelboy](#) bajo CC

## Importante

Esta otra presentación sobre pasado continuo te ayudará a saber cómo se forma.



## *Ejercicio resuelto*

Vamos ahora a practicar la traducción de los dos tiempos de pasado que hemos estudiado en este apartado (pasado simple y pasado continuo):

1. *It was raining when I left home.*
2. *It was a hot afternoon and people was sunbathing on the beach. Then suddenly it started to rain.*
3. *I tried to explain my problem to him but he wasn't listening.*
4. *My mum was talking on the phone when I arrived, but as soon as she realised I was there, she finished the call.*
5. *Which hotel did you stay when you lost your passport?*

## 4. One ticket, please

En esta sección del tema, vamos a hablar de viajes. Vamos a aprender a desenvolvernos en diferentes situaciones en las que nos podemos encontrar en un viaje tanto de trabajo como de placer.



Fotografía en Flickr de [el finísimo jarritos](#) bajo CC

- Vocabulario relacionado con el aeropuerto
- Vocabulario relacionado con los hoteles
- Conectores de secuencia

### *Importante*

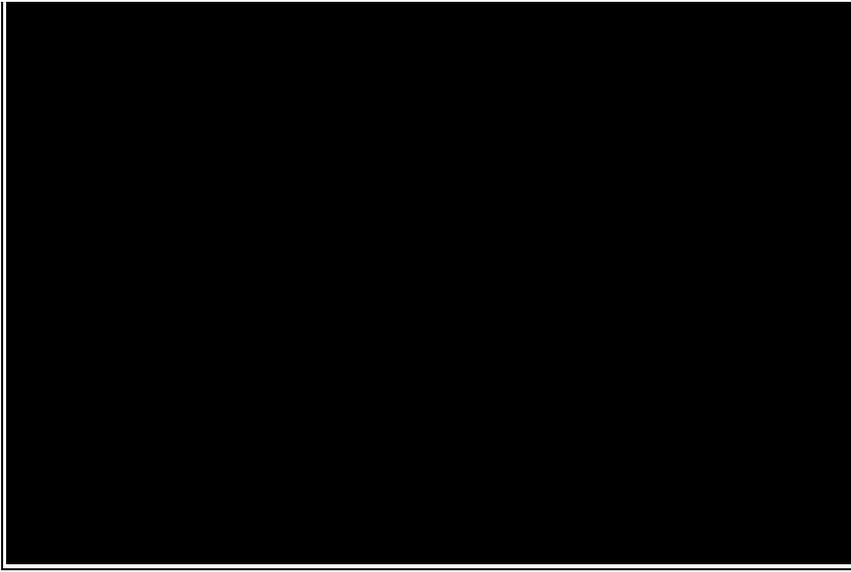
Pincha en [este enlace](#) para aprender el vocabulario de las cosas más básicas que podemos encontrar en un aeropuerto.

[Este vídeo](#) también te puede ayudar.

[Esta página](#) puede resultarte muy útil porque incluye un manual de las frases más comunes de un aeropuerto.

### *Importante*

[Aquí](#) te ofrecemos una lista de vocabulario sobre las cosas que podemos encontrar en un hotel. Y este vídeo te puede completar la lista:



## Actividad de lectura

Intenta traducir esta conversación que tiene Laura con el recepcionista del hotel en el que se va a hospedar.



Fotografía en Flickr de [Griff69](#) bajo [CC](#)

**The hotel clerk:** *Good morning, miss. Do you want a room?*

**Anna:** *Yes, please. One single room with bath, please.*

**The hotel clerk:** *Very well. For how many nights?*

**Anna:** *For seven days. I'm spending the week in the city.*

**The hotel clerk:** *Are you here on vacation?*

**Anna:** *No, I'm here on business.*

**The hotel clerk:** *OK. Well, if I can help you, please ask.*

**Anna:** *Thank you very much.*

### *Actividad de lectura*

**Lee el siguiente** sobre lo que le ocurrió a MacGregory Johanvar Ramos cuando intentó ir a Disneyland.

*An 11-year-old boy dreaming of a trip to Disneyland boards a plane and flies by mistake to Europe even though he has no ticket or passport.*

*"We have no doubt that the case of the little stowaway was the product of a childish prank that fooled airport security," Jose Lazo Ricardi, director of the Technical Judicial Police, Venezuela's equivalent of the FBI, said Tuesday.*

*Officials say MacGregory Johanvar Ramos, a student at a school for children with learning problems, skipped class two weeks ago to try to fulfill his dream of going to California to visit Disneyland. After taking a half-hour trip on a public bus to Simon Bolivar International Airport, he asked around for flights to the United States. But the boy mistakenly boarded a KLM flight bound for Amsterdam, said Ricardi. MacGregory apparently got past airline and immigration officials by acting as if he were traveling with adult passengers.*



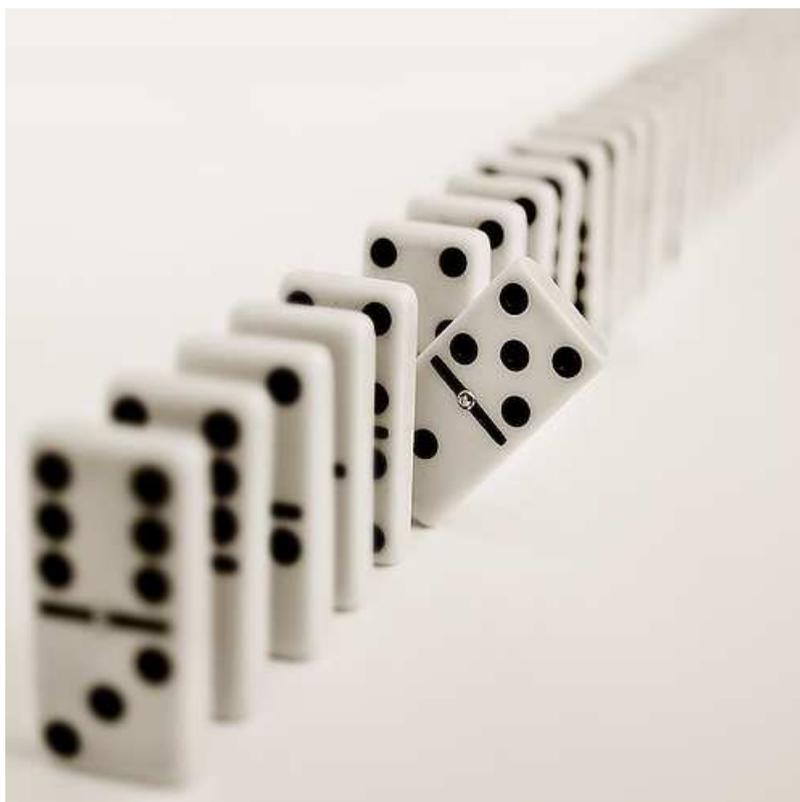
Fotografía en Flickr de [Sean MacEntee](#) bajo CC

*He told police he hid in a bathroom for most of the trip until a flight attendant found him. But he convinced her he was traveling with an aunt. After a seven-hour layover in Amsterdam, MacGregory boarded a Malev Airlines flight to Budapest --apparently helped when airline workers didn't check for tickets until the flight was under way. It wasn't immediately clear how he eluded Dutch immigration and security.*

*When the crew discovered he was traveling alone without a passport or ticket, they notified authorities who took him into custody after the plane touched down in Budapest, Ricardi said.*

Basado en [este artículo](#).

En esta sección trataremos temas de tipo cultural y curiosidades. Será también una sección para ampliar conocimientos que seguro te serán de utilidad.



Fotografía en Flickr de [mdemezery](#) bajo [CC](#)

### Curiosidad

#### Fish and chips

*Fish and chips is a popular take-away food in the United Kingdom, Ireland, Australia, New Zealand, Canada and South Africa. It consists of battered fish which is deep-fried and served with chips.*

*Fish and chips became a stock meal among the working classes in Great Britain as a consequence of the rapid development of trawl fishing in the North Sea, and development of railways connecting ports to cities during the second half of the 19th century. In 1860, the first fish and chip shop was opened in London by Joseph Malin.*



Fotografía en Flickr de  
[Mrs Teepot](#) bajo CC

*The modern fish-and-chip shop ("chippy" or "chipper" in modern British slang) originated in the United Kingdom, although outlets selling fried food occurred commonly throughout Europe. According to one story, fried-potato shops spreading south from Scotland merged with fried-fish shops spreading from southern England. During World War II fish and chips remained one of the few foods in the United Kingdom not subject to rationing.*

#### **Traducción:**

*"Fish and chips" (pescado y patatas fritas) es una comida rápida popular en el Reino Unido, Irlanda, Australia, Nueva Zelanda, Canadá y Sudáfrica. Consiste en pescado rebozado frito en abundante aceite y servido con patatas fritas.*

*"Fish and chips" se convirtió en una comida estándar entre la clase obrera en Gran Bretaña como consecuencia del rápido desarrollo del comercio de la pesca de arrastre en el Mar del Norte y el desarrollo de las vías de tren conectando los puertos y las ciudades durante la segunda mitad del siglo XIX. En 1860, Joseph Malin abrió la primera tienda de "fish and chip".*

*La tienda actual de "fish-and-chip shop" ("chippy" o "chipper" en el lenguaje moderno coloquial) apareció en el Reino Unido, aunque las reservas de pescado frito son comunes a lo largo de toda Europa. Según una historia, las tiendas de patatas fritas que se extendían hacia el sur desde Escocia se unieron con las tiendas de pescado frito procedentes del sur de Inglaterra. Durante la segunda guerra mundial, "fish and chips" se mantuvo como una de las pocas comidas en el Reino Unido no sujetas al racionamiento.*

### Curiosidad

En este tema hemos hablado de la comida entre otras cosas, ¿sabías que hay varios festivales dedicados a la gastronomía alrededor del mundo? Lee estos artículos y aprende un poco de ellos. Anímate y tradúcelos como práctica.

People come to the centre of town with thousands of tomatoes. They have a tomato fight!

### **Strawberry festival**

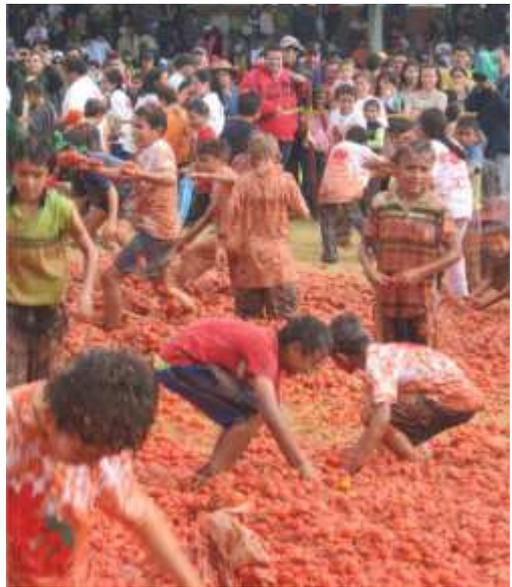
In Florida in the USA, there's a strawberry festival every year. The festival is in March. There are parades, games and funfairs. People eat strawberries and celebrate the beginning of the strawberry season.

### **Cheese-rolling festival**

In May the cheese-rolling festival takes place in Gloucester, a small town in England. At the festival, people push a large cheese down a hill. They run after the cheese and try to catch it. If you catch the cheese, you're the winner.

### **Eurochocolate festival**

In October, the Eurochocolate Festival takes place in Perugia, Italy. This is a big festival for people who love chocolate. You can learn about chocolates and you can eat lots of chocolate too.



Fotografía en Flickr de [fearghallonuallain](#) bajo CC

## **Traducción:**

### **La tomatina**

La Tomatina tiene lugar cada año en Buñol en España. Es en agosto. La gente va al centro de la ciudad con miles de tomates. ¡Tiene una pelea de tomates!

### **El festival de la fresa**

En Florida en Estados Unidos, hay un festival de la fresa cada año. El festival es en marzo. Hay desfiles, juegos y parques de atracciones. La gente come fresas y celebra el comienzo de la temporada de la fresa.

### **Festival del queso rodante**

En Mayo el festival del queso rodante tiene lugar en Gloucester, una pequeña ciudad en Inglaterra. En el festival, la gente empuja hacia abajo un gran queso por una colina. Corren detrás del queso e intentan atraparlo. Si tu atrapas el queso eres el ganador.

### **El festival del EuroChocolate**

En octubre, el festival del EuroChocolate tiene lugar en Perugia, Italia. Es un gran festival para la gente a la que le encanta el chocolate. Se aprende sobre el chocolate y puedes comer mucho chocolate también.

### Para saber más

#### **Be in the hospital vs be in hospital.**

¿Sabrías decir cuál es la diferencia entre estas dos frases?

1. *Peter is in **the** hospital.*
2. *Peter is in hospital.*

Como bien habrás visto, en la segunda oración no hemos puesto el artículo *the* delante del sustantivo *hospital*. ¿Afecta esto a la traducción? Afecta sobre todo al significado de la oración.

Veamos cómo se traducirían:

1. *Peter está hospitalizado.*
2. *Peter está en el hospital* (de visita o porque trabaja allí, pero no como paciente).

### Para saber más

#### **Be at University vs be in the University.**

Esto mismo ocurre con otro de los edificios que hemos estudiado en este tema: la **Universidad**. Veamos los siguientes ejemplos.

1. *Sophia is at **the** University.*
2. *Sophia is at University.*

¿Cuál es la diferencia entre estas dos frases? En este caso, en la primera frase estaríamos hablando de una universidad concreta, mientras que en el segundo, estaría refiriéndose al nivel educativo.

### Para saber más

#### **trip vs journey vs travel**

En esta sección hemos estudiado mucho vocabulario relacionado con los viajes. Es importante que conozcas la diferencia entre estas palabras:

1. *Trip*: es un viaje. No solo se refiere al trayecto, sino a toda la experiencia completa (incluye lo que hace uno cuando ha llegado a su destino).

3. *Travel* puede ser un verbo que significa *viajar* y puede ser un sustantivo. Como sustantivo es incontable y suele referirse a hechos históricos.